**SỐ 402**

KINH BAÛO TINH ÑAØ-LA-NI

**QUYEÅN 1**

*Haùn dòch: Ñôøi Ñöôøng, Tam taïng Ba-la-pha-maät-ña-la.*

**Phaåm 1: HAØNG PHUÏC MA**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû beân hoà Ca-lan-ñaø trong röøng Truùc thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo, goàm moät ngaøn ngöôøi, ñeàu laø caùc baäc A-la-haùn, ñaõ heát caùc laäu, vieäc laøm ñaõ thaønh töïu, boû caùc gaùnh naëng, ñaït ñöôïc töï lôïi, heát caùc keát söû, ñeàu ñaéc Chaùnh tri, taâm kheùo giaûi thoaùt; cuøng vôùi chuùng Ñaïi Boà-taùt, goàm moät vaïn ngöôøi. Nhöõng vò aáy teân laø Ñoàng Trì Tu-di Ñaûnh Ñoàng chaân, Thuûy Trí Ñoàng chaân, Ñòa Trí Ñoàng chaân, Thaéng Trí Ñoàng chaân, Khoâng Trí Ñoàng chaân, Minh Trí Ñoàng chaân, Ñieän Trí Ñoàng chaân, Vaên-thuø-sö-lôïi Ñoàng chaân, Haøng Phuïc Thaéng Ñoàng chaân, Thuûy Thieân Ñoàng chaân, Voâ Caáu Ñoàng chaân, Ñaïi Boà-taùt Di-laëc Ñoàng chaân laøm thöôïng thuû. Taát caû ñeàu ñöôïc. Saèn-ñeà Ñaø- la-ni Nhaãn nhuïc Tam-ma-ñeà, ñaày ñuû trí taát caû phaùp khoâng chöôùng ngaïi, ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, taâm caùc vò aáy luoân bình ñaúng, qua khoûi caùc coõi ma, kheùo vaøo caûnh giôùi trí cuûa taát caû Nhö Lai, ñaày ñuû ñaïi Töø, ñaïi Bi vaø trí thieän giaûi phöông tieän ñeàu theo Ñöùc Phaät, truï ôû beân hoà Ca-lan-ñaø, trong röøng truùc, thuoäc ñaïi thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø, taïi ñaïi thaønh Vöông xaù coù hai ngoaïi ñaïo, trí tueä thoâng toû thaáu ñaït hôn möôøi taùm minh xöù; cuøng vôùi naêm traêm ngöôøi. Moät ngöôøi teân laø Öu-ba-ñeå-sa, ngöôøi thöù hai teân laø Caâu-lôïi-ña, ñeàu baäc thöôïng thuû cuûa nhoùm ngöôøi ñoù. Hoï cuøng heïn vôùi nhau, seõ cuøng ñaït phaùp giaûi thoaùt. Luùc aáy, vaøo buoåi saùng sôùm, Tröôûng laõo A-thuyeát-thò *(Ñôøi Ñöôøng goïi laø Maõ Thaéng),* ñaép y mang baùt, vaøo ñaïi thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Öu-ba-

ñeå-sa thaáy Toân giaû A-thuyeát-thò thì sinh taâm hy höõu: “Ta chöa töøng thaáy ngöôøi naøo uy nghi ñónh ñaïc nhö vò Sa-moân naøy, laïi khoù coù ai saùnh vôùi vò Tyø-kheo ñoù. Ta neân ñeán hoûi xem, vò Tröôûng laõo naøy, ñaõ laáy ai laøm thaày, nöông ai xuaát gia, nöông ai caàu phaùp?” Öu-ba-ñeå-sa lieàn ñeán choã Tyø-kheo ñoù; ñeán nôi noùi nhöõng lôøi thaêm hoûi xong, roài lui ñöùng qua moät beân, baïch Tröôûng laõo A-thuyeát-thò:

–Toân giaû laáy ai laøm thaày? Nöông ai xuaát gia? Nöông ai caàu phaùp? Tröôûng laõo A-thuyeát-thò ñaùp:

–Coù moät vò doøng hoï Thích, duõng maõnh tinh taán, coù theå tu ñaïi khoå haïnh, ôû taát caû choã ñeàu töï taïi toái thöôïng, ñaõ qua beå caû sinh töû voâ bieân, nay ñem taâm ñaïi Bi muoán hoùa ñoä chuùng sinh; danh hieäu ngaøi laø Phaät. Ngaøi giaùc ngoä cho chuùng sinh, laøm caïn khoâ beå khoå, khoâng ai saùnh baèng. Toâi quy y ngaøi vaø caàu phaùp giaûi thoaùt.

Ngaøi Öu-ba-ñeå-sa noùi:

–Baäc thaày ñoù vì Toân giaû giaûng noùi nhöõng phaùp gì? Laáy gì ñeå daïy? Tröôûng laõo A-thuyeát-thò ñaùp:

–Hay thay! Haõy laéng nghe! Toâi seõ vì oâng maø giaûi noùi! Lieàn noùi baøi keä:

*Nhaân duyeân, nghieäp, phieàn naõo Theá gian chuyeån nhö vaäy Nghieäp phieàn naõo chaúng sinh Ñaïo sö daïy nhö vaäy!*

*Sinh, laõo, töû, hoaïi tan AÁy giaûi thoaùt voâ thöôïng*

*Nhö Ngöu vöông duõng maõnh Nhö Lai töï ngoä noùi.*

Öu-ba-ñeå-sa nghe baøi keä naøy roài thì xa traàn lìa caáu, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh, ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn vaø noùi keä:

*Toâi chöùng, hieåu thaät phaùp Caïn haún doøng töû sinh*

*Ñoù laø Nhö Lai noùi Taïng cam loä khoù ñöôïc.*

*Chuùng sinh döùt ñöôïc khoå Trí tueä thöôøng ñoaïn tröø Tu voâ löôïng phaùp moân*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thò:

*Roát cuøng cuõng ñöôïc ñaïo Haønh ñaïo roát cuøng aáy Ñöôïc Nieát-baøn Voâ thöôïng.*

Öu-ba-ñeå-sa noùi keä naøy xong, lieàn baïch vôùi Tröôûng laõo A-thuyeát-

–Thöa Tröôûng laõo! Thaày cuûa Tröôûng laõo laø Ñöùc Nhö Lai ÖÙng

Cuùng, Chaùnh Ñaúng, Chaùnh Giaùc, hieän nay ôû choã naøo?

Toân giaû A-thuyeát-thò ñaùp:

–Ñöùc Nhö Lai thaày toâi hieän nay ôû beân bôø hoà Ca-lan-ñaø, trong röøng truùc, thuoäc thaønh Vöông xaù; cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo goàm, moät ngaøn ngöôøi; hoï voán laø ngöôøi ngoaïi ñaïo, ñöôïc gaëp Phaät roài xin xuaát gia.

Öu-ba-ñeå-sa noùi:

–Toâi nay töø giaõ Thieän tri thöùc vaø caùc quyeán thuoäc, ñi ñeán choã Phaät, xin xuaát gia.

Öu-ba-ñeå-sa laøm leã nôi chaân Toân giaû A-thuyeát-thò, nhieãu quanh beân phaûi ba voøng, roài töø taï maø ñi. OÂng aáy ñi ñeán choã baïn cuõ Caâu-lôïi-ña. Caâu-lôïi-ña thaáy Öu-ba-ñeå-sa töø xa ñi ñeán, gaëp nhau roài, lieàn hoûi Öu-ba- ñeå-sa:

–Naøy baïn! Caùc caên thanh tònh, saéc dieän töôi vui, nhaát ñònh laø oâng ñaõ ñöôïc cam loä roài!

Öu-ba-ñeå-sa noùi:

–Ñuùng vaäy! Thöa Tröôûng laõo! Toâi hoâm nay, ñöôïc phaùp cam loä.

Haõy laéng nghe! Laéng nghe! Toâi nay seõ vì baïn maø noùi phaùp ñaït ñöôïc.

Caâu-lôïi-ña lieàn ñöùng daäy, traät aùo vai phaûi, quyø goái phaûi xuoáng ñaát, chaép tay, cung kính, noùi keä thænh:

*Xin noùi ñaïo Voâ öu an laønh. Ñaïo naøy choùng qua bieån ba coõi*

*Phaân bieät ñöôïc caùc aám, oaùn taëc. Theo ñaïo naøy roài chaúng luaân hoài.*

Öu-ba-ñeå-sa ñem baøi keä ñaõ nghe, vì baïn maø noùi:

*Nhaân duyeân, nghieäp, phieàn naõo Theá gian chuyeån nhö vaäy Nghieäp phieàn naõo chaúng sinh Ñaïo sö daïy nhö theá!*

*Sinh, laõo, töû, hoaïi tan AÁy giaûi thoaùt voâ thöôïng*

*Nhö Ngöu vöông duõng maõnh Nhö Lai töï ngoä noùi.*

Caâu-lôïi-ña nghe baøi keä naøy xong, taâm raát vui möøng; moät laàn nöõa khen ngôïi, thænh noùi laïi vôùi baøi keä tröôùc:

*Khoå, dieät, tòch, döùt caáu Maâu-ni noùi phaùp naøy Taát caû phieàn naõo döùt Ñoaïn caùc kieán voâ tri. Höõu vi: Ueá, aùc, khoâng Voâ ngaõ, chaúng theå tin Noùi laïi phaùp tòch tónh Toâi nghe ñöôïc Nieát-baøn.*

Ngaøi Öu-ba-ñeå-sa moät laàn nöõa, laïi vì baïn, noùi baøi keä ñaõ nghe:

*Nhaân duyeân, nghieäp, phieàn naõo Theá gian chuyeån nhö vaäy Nghieäp phieàn naõo chaúng sinh Ñaïo Sö daïy nhö theá!*

*Sinh, laõo, töû, hoaïi tan AÁy giaûi thoaùt voâ thöôïng*

*Nhö Ngöu vöông duõng maõnh Nhö Lai töï ngoä noùi.*

Caâu-lôïi-ña nghe laïi baøi keä naøy xong thì xa lìa traàn caáu, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh, ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, roài duøng keä khen:

*Nhö phaùp chaân haïnh naøy Thuyeàn nhanh qua khoûi doøng Trí naøy döùt ba khoå*

*Ñöa theá gian veà beán Caùc ma aám phieàn naõo Bieát roõ ñeå ñieàu phuïc Giaûi thoaùt lìa oaùn traùnh Bieån khoå lieàn khoâ caïn.*

Noùi keä roài, Caâu-lôïi-ña hoûi baïn:

–Vaäy nay Ñöùc Theá Toân truï ôû ñaâu? Öu-ba-ñeå-sa noùi:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Toâi nghe Ñöùc Theá Toân ñang ôû beân bôø hoà Ca-lan-ñaø, trong röøng Truùc, taïi ñaïi thaønh Vöông xaù; cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo taêng vaø chuùng Boà-taùt. Nay toâi nhaát ñònh seõ cuøng baïn ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, caàu Phaät xuaát gia.

Caâu-lôïi-ña noùi:

–Ñuùng vaäy! Thöa Tröôûng laõo! Ta neân noùi vôùi nhoùm ñeä töû cuûa mình; haõy ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân cuøng nhau xuaát gia luoân!

Öu-ba-ñeå-sa cuøng vôùi Caâu-lôïi-ña ñi ñeán choã ñoà chuùng cuûa hoï. Khi aáy, trong khoaûnh khaéc nhö moät nieäm; ma aùc nghe ñöôïc trong nöôùc Ma-giaø-ñaø, coù hai ngoaïi ñaïo, laø Öu-ba-ñeå-sa cuøng Caâu-lôïi-ña, thoâng minh troøn ñuû, danh tieáng vang khaép, laø nhöõng baäc thieän tröôïng phu, cuøng vôùi caùc quyeán thuoäc; ñang muoán xuaát gia hoïc ñaïo, ôû trong phaùp cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm. Ma ñoù khôûi yù nieäm: “Kyø laï thay! Neáu hai ngöôøi naøy, xuaát gia trong phaùp cuûa oâng Sa-moân Cuø-ñaøm thì caûnh giôùi cuûa ta seõ troáng khoâng! Ta phaûi ñeán choã hai vò ñoù ngaên chaän söï xuaát gia aáy, khieán hoï mang aùc kieán.” Luùc ñoù, trong khoaûnh khaéc chæ nhö moät nieäm, ma aùc bieán maát khoûi cung mình, hoùa laøm hình töôùng uy nghi cuûa Toân giaû A-thuyeát-thò, hieän ra giöõa ñöôøng, ñöùng tröôùc maët hai ngöôøi, noùi nhö vaày:

*Nhö tröôùc ta ñaõ noùi*

*Thöû oâng! Chôù quyeát ñònh Vieäc nhö hai oâng laøm*

*Seõ mau thoï duïc laïc*

*Taát caû nghieäp ñen, traéng. Nhaân quaû; thaûy ñeàu khoâng Khoâng sinh, giaø, beänh, cheát Caû ñôøi sau cuõng khoâng Phöôùc, phi phöôùc, nghieäp quaû. Coù, khoâng nhaân naøy taïo*

*Thích töû vì lôïi noùi Neân boû, oâng chôù tin!*

Öu-ba-ñeå-sa vaø Caâu-lôïi-ña nghe lôøi noùi naøy xong, ñeàu nghó: “Ma aùc naøy ñeán ñeå phaù hoaïi söï xuaát gia cuûa chuùng ta.” Luùc aáy, Öu-ba-ñeå-sa quay laïi goïi ñeä töû, noùi nhö vaày:

–Naøy caùc oâng! Hoâm nay, phaûi nhôù laø thế gian coù raát nhieàu tai hoïa vaø loãi laàm. Noùi roài lieàn noùi keä:

*Chuùng sinh bò giaø böùc*

*Bò khoå, cheát raøng buoäc Phaûi ñoaïn hai thöù ñoù Nhaát ñònh seõ xuaát gia.*

Coøn Caâu-lôïi-ña thì duøng keä ñaùp:

*Bieát trí Voâ thöôïng thieän Giöõ phaùp dieät ba khoå OÂng noùi tham chaúng ñoaïn Trí ta chaúng lay ñoäng.*

*Taâm kieân coá nhö vaäy*

*Vôùi ngöôøi khaùc ñaõ khoâng Chuùng ta thoaùt voøng khoå Chaùnh trí heát meâ laàm.*

*Chôù giaû daùng sö töû Maø gaøo tieáng daõ can.*

Baáy giôø, chö Thieân truï ôû trong hö khoâng, nhö thaáy ñöôïc chaân lyù lieàn khen hai vò tröôïng phu naøy:

–Hay thay, hay thay! Thöa caùc tröôïng phu! Hai ngöôøi ñuùng laø baäc thöôïng thuû, ôû trong taát caû chuùng sinh! Ñaïo Thaéng dieäu naøy, laø toái ñeä nhaát, ñoái vôùi taát caû theá gian! Ñaïo naøy döùt taát caû khoå! Ñaïo naøy vaøo ñöôïc taát caû haønh xöù cuûa Nhö Lai! Ñaïo naøy ñöôïc söï taùn döông cuûa taát caû caùc Ñöùc Phaät! Ñoù goïi laø nöông theo Phaät xuaát gia.

Khi ñoù, loøng aùc ma phaùt sinh öu khoå, lieàn bieán maát.

Baáy giôø, Öu-ba-ñeå-sa cuøng Caâu-lôïi-ña, töï quan saùt ñoà chuùng cuûa mình, roài keâu goïi caùc ñeä töû, noùi leân lôøi nhö vaày:

–Caùc oâng neân bieát! Chuùng ta muoán vöôït beå khoå giaø cheát thì neân nöông theo Ñöùc Phaät xuaát gia! Caùc oâng, neáu chaúng öa xuaát gia theo Phaät, neân truï ôû ñaây!

Naêm traêm ñeä töû ñeàu thöa:

–Phaùp giaûi thoaùt cuûa con, ñeàu nöông theo thaày hoïc taäp. Hai thaày nay ñaõ quyeát ñònh vieäc lôùn, choã hai thaày quy höôùng aáy, chuùng con ñeàu xin thuaän theo neân cuõng nöông theo ñoù maø xuaát gia hoïc ñaïo.

Theá laø, Öu-ba-ñeå-sa vaø Caâu-lôïi-ña, cuøng naêm traêm ñoà chuùng, laàn löôïc ñi ñeán choã Ñöùc Phaät. AÙc ma ñaõ bieát vieäc naøy, ôû beân ngoaøi thaønh Vöông xaù, hoùa ra moät haàm lôùn, saâu haøng traêm do-tuaàn, khieán cho hai ngöôøi chaúng theå ñeán ñöôïc choã Ñöùc Phaät Theá Toân. Ñöùc Nhö Lai duøng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

söùc thaàn thoâng, khieán cho hai ngöôøi naøy chaúng thaáy haàm lôùn, cöù thaúng ñöôøng maø ñi. Ma aùc laïi ôû phía tröôùc hai ngöôøi, hoùa ra ngoïn nuùi, cao ñeán moät ngaøn do-tuaàn, voâ cuøng hieåm trôû, khoâng coù ñöôøng nhoû xuyeân qua. ÔÛ nôi nuùi ñoù, laïi hoùa ra moät ngaøn sö töû, uy maõnh ñaùng sôï. Khi aáy Ñöùc Theá Toân duøng söùc thaàn thoâng giuùp cho hai ngöôøi kia, khoâng thaáy nuùi lôùn vaø baày sö töû cuõng khoâng coøn uy maõnh gaàm tieáng ñaùng sôï; hai ngöôøi thaúng ñöôøng ñeán Phaät, cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn chuùng sinh vaây quanh ôû ñoù ñeå cuùng döôøng choã Ñöùc Phaät noùi phaùp.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc oâng coù thaáy hai thieän tröôïng phu laøm thöôïng thuû cuûa chuùng kia, ñang cuøng ñoà chuùng, ñi ñeán choã ta chaêng?

Caùc Tyø-kheo ñeàu ñaùp:

–Chuùng con ñaõ thaáy. Ñöùc Phaät noùi:

–Thieän tröôïng phu naøy vaø caùc ñoà chuùng cuûa hoï seõ xuaát gia vaø ôû beân ta. Moät ngöôøi laø trí tueä ñeä nhaát trong taát caû ñeä töû Thanh vaên. Moät ngöôøi laø thaàn thoâng baäc nhaát trong chuùng Thanh vaên cuûa ta.

Luùc ñoù, trong chuùng coù moät vò Tyø-kheo duøng keä khen:

*Hai vò thoâng tueä, cuøng quyeán thuoäc Thöôïng nhaân lôïi ích Phaät ñaõ noùi Ñuû trí thaàn thoâng khoâng sôï haõi Neân ta ngheânh ñoùn hai tröôïng phu.*

Vò Tyø-kheo kia noùi keä xong, lieàn ñöùng daäy, cuøng vôùi voâ löôïng chuùng Tyø-kheo vaø Öu-baø-taéc, chuùng xuaát gia… ñoùn tieáp hai ngöôøi aáy vaø kheùo noùi lôøi thaêm hoûi. Hai ngöôøi ñoù, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, nhieãu quanh beân phaûi ba voøng, ñöùng tröôùc Ñöùc Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân! Chuùng con hoâm nay, caàu xin Ñöùc Phaät cho pheùp xuaát gia, thoï giôùi Tyø-kheo, tu haønh phaïm haïnh.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Hai oâng teân laø gì? Öu-ba-ñeå-sa thöa:

–Ñeå-sa laø cha, Xaù-lôïi laø meï, nay con theo meï, neân teân laø Xaù-lôïi- phaát. Cha meï hoâm nay, ñaõ cho pheùp con xuaát gia.

Caâu-lôïi-ña thöa:

–Kieàu-traàn-nhö laø cha, Muïc-giaø-la laø meï. Nay con theo meï, neân teân laø Muïc-giaø-la. Cha meï hoâm nay, ñaõ cho pheùp con xuaát gia.

Ñöùc Phaät noùi:

–Hai oâng vaø caùc quyeán thuoäc, coù theå ôû choã ta xuaát gia thoï giôùi Cuï tuùc, tu haønh phaïm haïnh.

Ñöùc Phaät noùi lôøi ñoù xong thì hai ngöôøi naøy thaønh giôùi Cuï tuùc. Naêm traêm ñoà chuùng, khoâng bao laâu, cuõng cuøng vôùi hai thaày ñöôïc giôùi Cuï tuùc.

Luùc aáy ma aùc lieàn töï hoùa laøm hình daùng trôøi Ma-heâ-thuû-la, ñöùng tröôùc Ñöùc Phaät, noùi keä:

*Trí lôïi theá gian hay luaän baøn Thaéng trí phöông tieän ñeán bôø giaùc Heát thaûy ñeàu leã döôùi chaân ta*

*Ta laø ñaïi Ñaïo sö cuûa hoï. Ñeä töû Cuø-ñaøm cuøng baø con Taát caû neân mau quy y ta*

*Ta nay vì oâng seõ tuyeân döông Dieäu ñaïo kheùo tòch dieät yeân oån.*

Ñöùc Theá Toân duøng keä ñaùp:

*Ñaïo ngöôi noùi höôùng veà coõi aùc Chuùng sinh thöïc haønh chìm beå khoå Ñaïo ta khieán coõi ñoäng chaúng ñoäng Bieån khoå theá gian ñeàu khoâ caïn.*

*Taïi sao kieâu maïn khoâng xaáu hoå Laïi coøn khoe mình gioïng daõ can Vieäc ma cuûa ngöôi, nay ta tröø Vieäc aáy khoâng trôû laïi vôùi ta.*

Thaân bieán hoùa Ma-heâ-thuû-la cuûa aùc ma nghe keä xong lieàn bieán maát. Roài laïi hoùa laøm hình daùng Phaïm Thieân vöông, ñöùng ôû tröôùc Ñöùc Phaät, noùi keä:

*Phieàn naõo coù maàm nghieäp Trí tueä ñaõ tröø tan*

*ÔÛ ñaây vì sao maïnh Caàn khoå lôïi chuùng sinh ÔÛ ñôøi khoâng töï taïi*

*Do chaúng kham duïng ñaïo Maâu-ni beänh ñaõ tröø*

*Neân mau vaøo Nieát-baøn!*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Ñöùc Theá Toân duøng keä ñaùp laïi:

*Ta xem caùc chuùng sinh Hôn löôïng caùt soâng Haèng Duøng löïc ñaïi Töø bi*

*Giaùo hoùa khieán giaûi thoaùt. Chuùng sinh thöôïng trung haï Khieán theá gian giaûi thoaùt Chuùng sinh giaûi thoaùt xong Sau ñoù vaøo Nieát-baøn.*

*Vì sao duøng tueä aùc Doái traù caàu thænh ta.*

Ma aùc nghe keä sinh taâm lo sôï, hoái haän ôû tröôùc Ñöùc Phaät lieàn bieán maát, trôû veà cung trôøi cuûa öu naõo, laëng thinh maø ngoài. Ñang luùc aáy, caùc quyeán thuoäc cuûa ma tìm ñeán hoûi laãn nhau:

–Ñaïi vöông cuûa ta hoâm nay, vì nhaân duyeân gì maø vaøo trong nhaø öu naõo, khoâng ai bieát caû.

Baáy giôø, naêm traêm kyõ nöõ cuûa Ma vöông, thaûy ñeàu ñeïp ñeõ mang caùc thöù nhö voøng hoa, boät höông, höông xoa, troáng trôøi taáu leân naêm traêm aâm thanh kyõ nhaïc; taäp hoïp ôû tröôùc Ma vöông, ca muùa vui thích.

Luùc aáy, Ma vöông ñang buoàn khoå, naém tay ñeø neùn tieáng bi ai, taïm thôøi ngoài im. Caùc kyõ nöõ laïi tieáp tuïc ca muùa, taïo ra söï haân hoan, khieán cho ma hoan hyû. Ma vöông ñöa tay leân, keâu lôùn:

–Im laëng! Im laëng! Cho ñeán baûy laàn, caùc kyõ nöõ môùi ñöùng im. Baáy giôø, trong chuùng ma, coù moät kyõ nöõ, teân laø Ñieän Khaû YÙ Thanh, ñeán choã Ma vöông, cuùi mình, chaép tay, noùi keä:

*Ñaïi vöông nay töï taïi*

*Nhö thaáy töôùng cheát buoàn Vì laø gaùnh gaùnh naëng Nay môùi sinh kinh hoaøng Ai coù oaùn löïc hôn*

*Maø lo chaúng vui möøng.*

Ma vöông noùi keä ñaùp:

*Ta coù oaùn lôùn ñeø naëng taâm Thích-ca töû gioûi hoïc huyeãn thuaät Ta khoâng phöông tieän ñeå phaù hoï*

*Nhö vaäy khoâng laâu coõi Duïc vaéng.*

Kyõ nöõ ñoù, lieàn noùi keä:

*Ñaïi gia, phöông tieän nhieàu voâ löôïng Ra söùc phaù hoaïi ñaâu khoù gì*

*Ba coõi troùi buoäc, ai thoaùt ñöôïc? Beå tham chìm ñaém, ai laøm caïn?*

Ma vöông laïi noùi keä:

*Boá thí vaø khoå haïnh Bi nguyeän laø tô maønh*

*Giöõ cung khoâng Voâ töôùng Ñeä nhaát trong binh khí.*

*Coù theå ñoaïn sinh töû Caùc coõi heát khoâng coøn*

*Laáy khoâng laøm röøng thaønh Ñeä töû ôû hang nuùi.*

*Tinh taán thöôøng tuï ñònh Heát loãi laàm caùc coõi*

*Söùc phöông tieän thaàn thoâng Töø bi vì giuùp baïn.*

*OÂng Öu-ba, Caâu-lôïi. Maâu-ni ñeàu haøng phuïc ÔÛ trong ba coõi aáy.*

*Phöông tieän kheùo thaâu giöõ Caûnh giôùi ta duïc roãng*

*Taát caû ñeàu khoâng coøn!*

Naêm traêm kyõ nöõ ôû beân Ma vöông, nghe taùn thaùn coâng ñöùc hieän coù cuûa Nhö Lai, lieàn ñöôïc Tam-muoäi cuûa Boà-taùt teân Ly Nhaát Thieát Töôùng Ñieän Quang. Caùc kyõ nöõ ñoù, lieàn duøng nhöõng vaät trang nghieâm ôû coõi trôøi, möa xuoáng voâ soá höông hoa aâm nhaïc töø xa, höôùng veà choã Ñöùc Phaät, ñeå cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân. ÔÛ treân röøng Truùc, nhö coù möa rôi. Nhôø coù ñöôïc thaàn löïc cuûa Ñöùc Nhö Lai giuùp ñôõ neân khieán cho caùc Thieân nöõ ñoù, töø xa ñöôïc thaáy Ñöùc Theá Toân vaø caùc ñoà chuùng. Hoï voâ cuøng vui möøng phaùt khôûi nieàm tin thanh tònh vaø söï aùi kính baäc nhaát.

Baáy giôø, caùc vò Tyø-kheo trong chuùng, thaáy ôû röøng Truùc coù töôùng nhö vaäy, neân sinh loøng nghi laï, lieàn baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Töø xöa ñeán nay, chuùng con chöa töøng thaáy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nghe, ôû röøng Truùc, coù öùng hieän ñieàm laønh möa xuoáng höông hoa… nhö theá. Coù phaûi do Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Toân giaû Muïc-kieàn-lieân… hieän ra töôùng naøy chaêng? Hay vì nhaân duyeân gì, maø thaáy hieän töôùng hy höõu aáy?

Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Chaúng phaûi hai vò aáy hieän töôùng thaàn thoâng. Ñaây laø naêm traêm kyõ nöõ cuûa Thieân, ôû nôi cung ma ñoù möa xuoáng nhöõng hoa höông vaø phaåm vaät, ñeå cuùng döôøng ta. Chaúng bao laâu, hoï seõ ñeán ñaây, ñeàu ôû beân ta vaø seõ ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Luùc naøy, naêm traêm kyõ nöõ cuûa Ma vöông kia, töø xa ñaõ nghe lôøi höùa thoï kyù cuûa Ñöùc Phaät, neân raát vui möøng lieàn phaùt sinh nieàm tin thanh tònh. Neân hoï lieàn ñöôïc Tam-muoäi Baát vong Boà-ñeà taâm. Naêm traêm kyõ nöõ cuûa Ma vöông töùc thì maëc aùo moät vai, goái phaûi quyø xuoáng ñaát, ôû trong ma cung, höôùng veà Ñöùc Phaät, chaép tay cung kính noùi keä:

*Taát caû theá gian muø khoâng maét*

*Chæ coù Phaät, ngöôøi thaáy khaép cuøng Laøm caïn soâng aùi coõi trôøi ngöôøi Nhö Lai töï ñoä cuøng taát caû.*

*Chuùng con laøm sao choùng thaønh Phaät Ngöôøi trôøi ñeàu cung kính, taùn döông Thaân nöõ ñaùng chaùn neân lìa boû*

*Mau gaàn Maâu-ni nghe chaùnh phaùp. Thaàn thoâng trí, Nhö Lai toái thöôïng Vì chuùng con khai thò daãn ñöôøng Ñem baùu Giaùc chi voâ thöôïng aáy Kheùo noùi voâ caáu nhö ñeøn saùng.*

*Dieäu löïc haøng ma khoâng ai saùnh Giaùc ngoä chuùng con neân thoï kyù.*

Naêm traêm kyõ nöõ nôi cung ma noùi keä xong, lieàn ñi ñeán choã Ma vöông noùi keä:

*Thaéng Ñöùc Nhö Lai troïn chaúng ñoäng Sao ñoái vôùi Phaät maø khôûi saân*

*Thaân naøy caùc khoå ñaõ böùc baùch Laïi khôûi kieâu maïn töï boâi mình. Neân boû saân naøy, nhaát ñònh tin Laøm caïn buøn kieâu maïn töû sinh Theå taùnh chuùng sinh Phaät bieát roõ*

*Chuùng con neân tôùi choã töø Bi.*

Ma vöông nghe keä, laïi nghó ñeán nhöõng ngöôøi nöõ aáy, yù aùc caøng taêng: “Ta nay neân duøng naêm thöù troùi buoäc ñeå troùi buoäc, naêm traêm kyõ nöõ naøy, khieán chuùng phaûi ôû ñaây, chaúng theå ñeán choã Ñöùc Phaät.” Naêm traêm ngöôøi nöõ naøy, nhôø nieäm löïc cuûa Ñöùc Nhö Lai gia hoä, neân Ma vöông, ñaõ chaúng theå cheá ngöï.

Naêm traêm kyõ nöõ ôû cung ma, raát muoán ñeán choã Ñöùc Phaät. Luùc hoï saép söûa ra ñi, Ma vöông vôùi loøng saân haän, lieàn khôûi yù nieäm: “Ta nay, töï duøng söùc cuûa caûnh giôùi ñeå caám cheá nhöõng kyõ nöõ kia.” Ma lieàn khôûi leân gioù lôùn Tyø-lam traùi thôøi ñaày khaép hö khoâng, muoán khieán cho nhöõng ngöôøi nöõ aáy meâ muoäi, maát phöông höôùng, quay veà laïi cung ma ñeå chaúng thaáy ñöôøng ñeán choã Phaät. Vôùi thaàn löïc cuûa Theá Toân, neân moät chuùt vi dieäu coøn chaúng theå noåi leân, thaäm chí chaúng theå lay ñoäng ñöôïc moät sôïi loâng, huoáng gì laø gioù lôùn, gioù döõ.

Ma vöông caøng theâm saàu khoå, loøng caøng aùo naõo, than thôû roài keâu goïi caùc con mình vaø quyeán thuoäc. Taát caû cung ma lôùn tieáng traøn ñaày noùi keä:

*Con yeâu, quyeán thuoäc taäp hoïp heát Loøng ta noùng böùc nhö caây ñoäc Söùc thaàn thoâng caûnh giôùi ta hoaïi*

*Lôøi hay dua nònh chuyeån Thích-ca.*

Nhöõng con trai, con gaùi cuûa Ma vöông, cuøng caùc quyeán thuoäc, nghe aâm thanh naøy, thaûy ñeàu chaïy mau ñeán tröôùc Ma vöông. Trong soá naøy, coù moät ngöôøi con cuûa ma, teân laø Thaéng Trí, chaép tay noùi keä:

*Ñaây chaúng kieáp thieâu, chaúng töôùng cheát Vì sao sinh ñuû thöù öu naõo*

*Ñaây khoâng löïc lôùn thaéng keû oaùn Côù sao dò trí tôï ngu si?*

Ma vöông noùi keä ñaùp:

*Nay Thích-ca Töû naøy Ngoài ôû nôi röøng caây Laø ñaïi oaùn tröôùc maët*

*Taïi sao ngöôi noùi khoâng. Keû kia coù thaéng löïc Khieán loøng ta kinh hoaûng Con ta cuøng quaân chuùng*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Nhö than vaøo löûa höøng. Haøng tröôïng phu danh tieáng Saùng suoát nhieàu taøi naêng Hieän hôïp vaø chöa hôïp*

*Nay ñeàu nöông theo ñoù. Ta oaùn vì traù hieän*

*Trí löïc ñeàu doái tranh Ngöôøi trí danh cao vöôït Ñeàu ñi phaùp daãn daét.*

*Nay caùc thò nöõ naøy*

*Vôùi ta taâm khoâng thöông Thaáy boû choã thích xöa Ñi ñeán choã Sa-moân.*

*Chæ ta laáy laøm chöùng Ngaøy nay nöông veà Phaät Taát caû ba coõi naøy*

*Caùc huyeãn ñeàu khieán khoâng. Phaät tuy coù ñaïi löïc*

*Ta phaù thaønh tro taøn Ta cuøng taát caû chuùng Caàn phaûi doác söùc laøm.*

Baáy giôø, taát caû caùc con cuûa Ma vöông, cuøng taát caû quyeán thuoäc noäi ngoaïi, ñeàu chaép tay vaø noùi:

–Taát caû chuùng con ñeàu ñaõ chuaån bò saün saøng. Neân ñem thaàn thoâng ñeå hoä trôï, duøng caûnh giôùi naøy, baøy ra khieán cho chuùng bieát, laøm Thích töû aáy thoaùi lui, khieán cho naùt nhö tro. Neáu thaéng lôïi, chuùng con toát laønh. Neáu chaúng thaéng thì chuùng con seõ quy y vò Thích töû ñoù. Chuùng con, thuôû tröôùc, coù caû ñaïi quaân vaây quanh, ñi ñeán caây Boà-ñeà, nhìn thaáy Thích töû moät mình, khoâng baïn beø, maø do löïc thaàn thoâng neân quaân chuùng cuûa chuùng con ñeàu thoaùi lui huûy hoaïi. Huoáng gì hoâm nay Phaät laïi coù voâ löôïng ñoà chuùng ñeàu ñaõ thaønh töïu.

Ma ñaùp:

–Caùc con haõy ñi ñi! Neáu coù theå gieát cheát oâng Sa-moân Cuø-ñaøm quay trôû veà. Neáu chaúng theå thì cuõng phaûi quay veà cung maø töï phoøng veä. Ma vöông lieàn duøng möôøi hai vaïn chuùng laøm taû höõu, cuøng soá ñoà chuùng hôn soá naøy; trong phaïm vi taùm muoân boán ngaøn do-tuaàn, taát caû binh chuùng ñeàu ñaõ ñaày khaép. Ma laïi duøng söùc thaàn thoâng thaàn toác, hieän

leân ngoïn gioù ñoäc thoåi maây ñen lôùn, möa xuoáng nhöõng ñuoác löûa, ñaày khaép taát caû boán chaâu. Ma laïi duøng tay, ñaùnh vua nuùi Tu-di, laøm cho boán chaâu ñeàu chaán ñoäng. Ma laïi phaùt ra aâm thanh raát aùc vaø ñaùng sôï, laøm cho vua nuùi Tu-di vaø vua caùc nuùi, ñaát ñai, ñaù nuùi, taát caû ñeàu kinh ñoäng. Do söï chaán ñoäng naøy maø ao hoà, soâng ngoøi lôùn nhoû vaø nöôùc trong bieån caû ñeàu daäy soùng, taát caû caùc Roàng, Roàng lôùn, Daï-xoa, Daï-xoa lôùn, thaáy vieäc aáy roài, ñeàu voït leân hö khoâng. Nhöõng ma chuùng naøy, truï ôû ñænh nuùi Tu-di, laïi neùm ñaù lôùn, vôùi soá löôïng haøng do-tuaàn, ôû trong nöôùc Ma-giaø- ñaø, nhö moät traän möa döõ, chaán ñoäng kinh hoaøng. Ma laïi duøng caùc thöù nhö dao, chaøy, duøi ñuïc, ñaù lôùn, voøng nguyeät, caây choïc, giaùo ngaén, chuoâi saét, raêng coïp, gaäy lôùn vaø cung teân ñaïi nguyeät cho rôi xuoáng nhö möa.

Ñöùc Theá Toân nhaäp vaøo Tam-muoäi Toaùi ma quaân tröôøng, laøm cho binh tröôïng vaø ñuoác löûa lôùn, ôû trong hö khoâng bieán thaønh möa hoa. Laø möa hoa Öu-baùt-la, möa hoa Baùt-ñaàu-ma, möa hoa Caâu-vaät-ñaàu, möa hoa Phaân-ñaø-lôïi, möa hoa Maïn-ñaø-la, möa hoa Ñaïi maïn-ñaø-la. Möa xuoáng giöõa nöôùc Ma-giaø-ñaø. Tam-muoäi y, laïi bieán aâm thanh kinh ñoäng ñaùng sôï kia thaønh ñuû thöù aâm thanh vi dieäu, ñoù laø caùc tieáng Phaät, tieáng Phaùp, tieáng Taêng, tieáng Ba-la-maät, tieáng Thaàn thoâng, tieáng A-tyø-baït- chí, tieáng thoï chöùc, tieáng boán ma thoaùi lui, tieáng ñeán Boà-ñeà ñaïo traøng… cho ñeán tieáng Thuû caâu, tieáng chaúng Thuû caâu. Tam-muoäi aáy, laïi bieán taát caû döôïc thaûo, taøng laâm, nuùi ñaù, ñaát caùt, coù treân ñaïi ñòa cuûa boán chaâu naøy, thaønh baûy baùu. Luùc ñoù, theá giôùi khoâng coù gioù buïi, taát caû yeân laëng.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân hieän thaân töôùng cuûa mình vöôït quaù Phaïm theá töï taïi chuyeån bieán. Töø thaân aáy, phaân ra ñuû caùc töôùng, cho ñeán töôùng Voâ kieán ñaûnh phaùt ra aùnh saùng lôùn, soi khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, khaép nôi ñeàu saùng röïc. Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Beä-leä-da, Tyø-xaù-xaø, Cöu-baøn- traø, Nhaân phi nhaân; ñòa nguïc, suùc sinh, theá giôùi Dieâm-la… taát caû trong tam thieân theá giôùi nhö vaäy, ñeàu thaáy Ñöùc Theá Toân vaø aùnh saùng lôùn. Luùc ñoù, Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Nhaân phi nhaân ñeàu cuøng bao nhieâu traêm ngaøn quyeán thuoäc, treân ñaát vaø hö khoâng, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, tung hoa cuùng döôøng. Ñeán nôi roài, hoï nhieãu quanh beân phaûi, khen ngôïi, leã baùi. Khi ñoù, ñòa nguïc vaø caùc suùc sinh, theá giôùi Dieâm-la, voâ löôïng traêm ngaøn na-do- tha A-suùc-tyø caâu-chæ… ñeàu töï nghó nhôù laïi caên laønh gieo troàng ñôøi tröôùc vaø xöng tuïng: Nam-moâ Phaät-ñaø! Ñöôøng aùc heát roài, hoï lieàn sinh leân coõi trôøi.

Taát caû hai vaïn hai ngaøn con caùi cuøng taát caû quyeán thuoäc cuûa Ma

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

vöông ñöôïc thaáy töôùng thaân bieán cuûa Ñöùc Phaät nhö vaäy roài, ñang ôû choã Ñöùc Phaät, lieàn ñöôïc nieàm tin hy höõu. Chuùng lieàn cuøng vôùi naêm traêm kyõ nöõ cuûa Ma vöông laøm leã döôùi chaân Ñöùc Theá Toân, chaép tay cung kính, duøng keä khen ngôïi:

*Dieäu saéc tònh thaân saùng bieån lôùn Danh xöng vang löøng ñaâu cuõng ñeán Nhö aùnh kim saéc nuùi Tu-di*

*Chuùng con khoâng (choã) nöông töïa vaøo ñoù. Chuùng sinh laïc ñöôøng khoâng theå thaáy*

*Nhö Lai maët trôøi trí soi ñöôøng*

*Nuoâi döôõng chuùng sinh maõi chaúng thoaùi Thaân daãn chuùng con nöông theo Phaät.*

*Trí taïng tích taäp giaøu voâ löôïng Taâm tính giaûi thoaùt nhö hö khoâng Töø bi thaám nhuaàn tuøy cô thuyeát Taát caû thaønh töïu nöông theo Phaät. Ñoàng troáng sinh töû khoù giuùp vöôït Giaûi thoaùt Nhö Lai môû baøy ñöôøng Kheùo noùi nhaân quaû hay hieån roõ Truï ñeä nhaát Töø, nöông theo Phaät.*

*Caûnh giôùi huyeãn chaùy nhö traêng nöôùc Voâ trí che laáp, mang caùc duïc*

*Phaät laø y vöông cöùu theá gian*

*Cho neân chuùng con nöông theo Phaät. Phaùp Phaät laø caàu qua boán löu*

*Taøi saûn baûy thöù thöôøng ban phaùt Chaùnh ñaïo Theá Toân daïy theá gian Con gaàn guõi cuùng döôøng ñaïi Bi. AÙc yù chuùng con höôùng veà Phaät Nay ñeàu saùm hoái Ñeä Nhaát Giaùc Taát caû caùc aùc ñoaïn döùt haún*

*Nguyeän Phaät nhaän con nöông Toái thöôïng. Chuùng con ñeàu boû beø ñaûng ma*

*Cuøng phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng Môøi khaép taát caû loaøi chuùng sinh Boà-ñeà ñaïi nguyeän ñeán voâ dö.*

*Phaät thöôøng chæ baøy con thaéng haïnh Nhö Ba-la-maät con ñaõ laøm*

*Lôøi noùi Nhö Lai khoâng noùi khaùc Maáy phaùp troøn ñuû ñeán Boà-ñeà.*

*Hoa tung leân Phaät thaønh loïng hoa Thò hieän caùc coõi nhieàu khoâng löôøng Nay con kính leã Löôõng Tuùc Toân Nguyeän vui Nieát-baøn, lôïi theá gian.*

Taát caû caùc quyeán thuoäc cuøng kyõ nöõ cuûa ma ñeàu mang hoa trôøi, töø xa tung leân Ñöùc Phaät, nhôø thaàn löïc cuûa Ñöùc Theá Toân gia hoä neân taát caû hoa bieán thaønh loïng hoa che khaép möôøi phöông voâ löôïng caâu-chi na-do- tha traêm ngaøn haèng haø sa caùc coõi Phaät. Laïi coù hôn soá naøy, cuõng bieán thaønh loïng hoa, che treân ñaûnh ñaàu cuûa chö Phaät hieän taïi khaép hö khoâng möôøi phöông. Luùc aáy, taát caû naêm traêm kyõ nöõ cuøng quyeán thuoäc cuûa ma ñeàu thaáy möôøi phöông voâ löôïng a-taêng-kyø caùc coõi Phaät yeân oån noùi phaùp vaø thaáy quyeán thuoäc cuûa caùc Ñöùc Phaät ñoù vaây quanh, moïi ngöôøi ngoài uy nghi röïc saùng, thaáy loïng hoa truï ôû treân hö khoâng che ñaûnh Phaät. Caùc Ñöùc Phaät ôû nhöõng coõi ñoù, ñeàu ñoàng moät maøu, hình töôùng thò hieän ñeàu gioáng nhö nhau. Chæ Ñöùc Theá Toân ngoài taïi toøa Sö töû vôùi voâ vaøn quyeán thuoäc, coâng ñöùc trang nghieâm hieän leân khoâng gì baèng. Laïi nghe aâm thanh noùi phaùp cuûa chö Phaät ñaày khaép. Quyeán thuoäc cuûa ma, nhôø söï gia hoä cuûa Ñöùc Phaät Theá Toân, neân ñöôïc thaáy thaøn thoâng bieán hoùa nhö vaäy. Ñaõ thaáy ñöôïc nhöõng vieäc naøy roài thò hoï laïi caøng yeâu thích soá moät, phaùt sinh nieàm tin thanh tònh, laøm leã döôùi chaân Phaät, ôû tröôùc Ñöùc Phaät, nghe phaùp.

Caùc con cuûa Ma vöông, cuøng caùc quyeán thuoäc coù khoaûng möôøi hai taàn-baø-la, lui trôû laïi cung ma thöa vôùi Ma vöông:

–Chuùng toâi taïo nhieàu vieäc aùc nhö theá, nhöng chaúng theå huûy hoaïi ñöôïc moät loã chaân loâng cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm.

Luùc aáy, laïi coù hai vaïn caùc ma quy y Ñöùc Nhö Lai vaø ñang ôû tröôùc Ñöùc Phaät, nghe phaùp.

Baáy giôø, Ma vöông ñaõ maát uy löïc, laïi giaän döõ noùi:

–Ta hoâm nay, khoâng coù keá hoaïch gì môùi, nhöng khoâng theå naøo an truï, khi chöa dieät ñöôïc ngöôøi con cuûa doøng hoï Thích, khieán cho ngöôøi ñoù bò hoaïi dieät thì laøm sao ta coù choã maø truï ñaây? Noùi lieàn trôû veà cung ma, vaøo nhaø öu naõo, ngoài laëng thinh ôû ñoù.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

